



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

NOD

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

NOBILITANTE. p. a. m. f. Nobilitante, que nobilita, nobilitando.

NOBILITARE. v. a. Nobilitar, ennobrecer, illustrar, affidalgar, fazer preclaro, nobre.

NOBILITARE. v. n. } Nobilitar-se, ennobrecer-se, elevar-se, affidalgar-se.

NOBILITARSI. v. n. p. } se, elevar-se, affidalgar-se.

NOBILITATO. adj. m. TA. f. Nobilitado, ennobrecido, elevado, affidalgado, feito nobre, illustre.

NOBILITATORE. v. m. Ennobrecedor, o que condecora, e illustra com o titulo de nobreza.

NOBILMENTE. adv. Nobremente, com esplendor, decorosamente, com lustre, affidalgadamente.

Nobilmente. Perfeitamente, com perfeição, excellentemente.

Nobilmente. Generosamente, com magnificencia, bizarramente.

NOBILTA. } **NOBILITÀ.**

NOBILTADE. } v. } **NOBILIDADE.**

NOBILTATE. f. f. } **NOBILTATE.**

Nobiltà. Casa, familia nobre.

Nobiltà della Città. Nobreza, fidalguia da Cidade, os mesmos nobres, o corpo de toda a nobreza, de todos os Fidalgos.

Nobiltà. Bondade, generosidade, inteireza, probidade, grandeza de animo, magnificencia.

Nobiltà. Nobreza, excellencia, dignidade, singularidade de qualquer cousa.

La nobiltà dell' espressionè. A nobreza, a magnificencia da expressão: *Elocutionis dignitas.*

* **NÓBOLE.** v. **NÓBILE.**

N O C

NOCCA. f. f. Junta, nó, juntura dos dedos das mãos, e dos pés.

NOCCA. f. f. Qualidade de elébora, planta.

NOCCHIERE. f. m. Capitão, Mestre, Piloto, Patrão, Arrais, Marinheiro; o que tem o cuidado das velas de hum navio, da embarcação.

NOCCHIERO. } **NOCCHIERE.**

NOCCHIEROSO. } v. } **NOCCHIOSO.**

NOCCHIERUTO. } **NOCCHIOSO.**

NOCCHIO. f. m. Nó, aquella parte mais dura do tronco das arvores endurecida, e inchada pelo brotar, e arrebentar dos ramos.

Nocchio. Carço da fruta.

NOCCHIOLÙTO. adj. m. TA. f. Cheio de nós; o que se diz das arvores, e das plantas.

NOCCHIOSO. } **NOCCHIOLÙTO.**

NOCCHIOSO. } **NOCCHIOLÙTO.**

NOCCHIÙTO. } **NOCCHIOLÙTO.**

NOCCIOLETTO. dim. **DI NOCCIOLO.** Pequeno carço, carocinho.

NOCCIOLINO. dim. **DI NOCCIOLO.** Carocinho, pequeno carço.

NOCCIOLO. f. m. Carço, parte dura, e sólida, que se gera nas frutas, e que encerra a sua semente.

Nocciolo. Pevide, carço, semente.

Muovere il suo nocciolo. Mover a alma interior.

Nocciolo. Qualidade de alporcas, borbulhas, que vem ao pescoco.

Due anime in un nocciolo. Duas almas em hum corpo; dous amigos muito unidos: *Amicitia conglutinati.*

Tu non vali un man di noccioli: Tu non sai accozzare in un anno, o simili tre mani di noccioli. Tu não vales hum pello de cão; tu não es bom para nada: *Nauci es, homo trioboli.*

Noccioli. Huma qualidade de jogo dos rapazes.

NOCCIOLÙTO. adj. m. TA. f. Que tem hum carço.

Uva nocciolita. Uva, que tem bagulho.

Uva non nocciolita. Uva, que não tem bagulho.

NOCCIUOLA. f. f. Avelã, fruta da aveleira.

NOCCIUOLO. f. m. Aveleira, arvore.

Nocciuolo. Qualidade de peixe.

NOCE. f. f. Nogueira, arvore.

Parte I. e Tomo II.

Noce. Noz, fruto da nogueira.

Noce. Quando significa a arvore, he do genero masculino; quando significa o seu fruto, he do genero feminino.

Romper una noce. Quebrar huma noz: *Frangere, conficere nucem.*

Gioccar alle noci. Jogar com as nozes: *Nucibus ludere.*

Noce vota. Noz vasia, oca, sem miolo.

Noce. Aquella parte da besta, na qual se ata a corda, quando se arma.

La corda è 'n su la noce. Prov. A cousa está proxima a succeder: *Res est in cardine.*

Noce. Artelho, tornozelo, eminencia, que está em a parte inferior da perna, onde se ajunta com o pé.

Una noce sola non suona in un sacco. Hum só não pôde levar até ao fim a obra, que requer o trabalho de muitos.

Aver mangiato noci. Dizer mal, murmurar voluntariamente: *Conviciis oblectari.*

Mangiar le noci col mullto. Dizer mal dos maiores maldizentes.

Star in sul noce. Estar acautelado; attender pelas suas cousas com o temor do perigo: *Sibi cavere.*

NOCELLA. v. **NOCCIUOLA.**

NOCELLOSO. adj. m. SA. f. Que está pegado, e unido com mais; o que se diz das frutas.

NOCEMOSCADA. f. f. Noz moçada, aroma semelhante á figura da noz ordinaria.

NOCENTE. adj. m. f. Nocivo, que faz mal, prejudicial, danoso.

Nocente. Culpado, criminoso, réo, deliquente.

NOCENTISSIMO. sup. m. MA. f. Muito nocivo, prejudicialissimo, muito danoso.

Nocentissimo. Muito culpavel, criminosissimo, muito deliquente.

* **NOCENZA.** f. f. Culpa, falta, erro, delicto, crime; o contrario de innocencia.

* **NOCENZIA.** v. **NOCENZA.**

NOCERE. v. n. Fazer mal, oppôr-se a alguém, fazer-lhe affronta, causar-lhe algum damno, prejudicar.

Nocere. Incommodar, impedir, obstar, pôr obstáculos, contrastar.

NOCÉVOLE. adj. m. f. Nocivo, prejudicial, danoso, apto para fazer, e causar mal, pernicioso, inimigo, contrario.

NOCEVOLISSIMO. sup. m. MA. f. Muito nocivo, prejudicialissimo, muito danoso, perniciosissimo.

NOCEVOLMENTE. adv. Nocivamente, prejudicialmente, com prejuizo, perniciosamente, damnosamente.

NOCIMENTO. f. m. Mal, damno, perda, prejuizo; a acção de fazer mal.

Ricever, Patir nocimento. Padeecer damno: *Detrimentum capere, facere.*

NOCINO. adj. m. NA. f. De noz.

Lingua nocina. Má lingua, lingua maldizente, e promptissima para dizer mal.

NOCITIVO. adj. m. VA. f. Nocivo, danoso, prejudicial, danoso, que faz mal.

NOCITORE. v. m. Aquelle, que faz mal, e causa prejuizo.

NOCIVAMENTE. adv. Nocivamente, com damno, prejudicialmente, com perda, perniciosamente.

NOCIVISSIMO. sup. m. MA. f. Muito nocivo, prejudicialissimo, muito danoso, perniciosissimo.

NOCIVO. adj. m. VA. f. Nocivo, pernicioso, prejudicial, danoso, que faz mal.

NOCUMENTO. f. m. v. **NOCIMENTO.**

NOCUMENTÙCCIO. dim. **DI NOCUMENTO.** Damnozinio, pequeno prejuizo.

NOCUPLO. f. m. Nove vezes tanto.

N O D

NODELLO. f. m. Nó, juntura, junta, que ajunta as pernas aos pés, as mãos aos braços.

NODELLO. Nó, junta de algumas plantas.
NODEROSO. adj. m. SA. f. Nodoso, cheio de nós.
NODERUTO. v. NODEROSO.
NODETTO. dim. DI NODO. Nózinho, pequeno nó.
NODIA. f. f. Nodia, qualidade de herva.
NODO. f. m. Nó, laço, prizão.
I legittimi nodi. Os legitimos nós; isto he. O vinculo conjugal.
Disfar un nodo. Desfazer, desmanchar algum nó: *Nodum solvere.*
Pieno di nodi. Cheio de nós, de juntas.
Nodo, no fig. Nó, laço, prizão.
L'anima vostra de' suoi nodi sciolta. A vossa alma solta, livre dos seus nós.
Nodo, no fig. Dificuldade, o mais importante de algum negocio; aquillo, em que consiste a principal dificuldade de alguma cousa: *Præcipuum rei caput, rei difficultas.*
Aprire un nodo, che tiene alquanto in dubbio il mio intelletto. Descubrir, desembaraçar huma dificuldade, que tem algum tanto duvidoso o meu entendimento.
Nodi. Nós, juntas, artelhos, assim das mãos, como dos pés, como tambem dos dedos.
Nodo del collo. Nuca, nó do pescoco, junta da cabeça com o pescoco.
Far nodo nella gola. AJuntar-se materia.
Far nada nella gola. no fig. Succeder finistramente alguma cousa, da qual se esperava ventagem grande.
Sartor che non fa il nodo, il punto perde. Prov. Alfaiate, que não dá nó, o ponto perde, isto he. He preciso fazer as cousas com os modos devidos, porque de outro modo se não poderá vir á boa conclusão.
Nodo di vento. Redomoinho, pé, tufão de vento.
Nodo. Nó, parte das arvores, por onde ellas deitão os seus ramos, as suas raizes.
Nodo. Nó, juntura, união das cannas do trigo, das cannas.
Nodi. Nós, diferentes qualidades de nós.
Nodi. Nós, aquelles interrompimentos, que ha em algumas plantas.
Nodi. Nós, aquella excrecencia, que interrompe o lançamento das vides.
Nodo. no fig. v. *Istrozamento.* Suffocação, contracção.
Venire il nodo al pettine. Offerer-se diante a dificuldade.
Nodo. Nó, laço, prizão, que ata, que une as pessoas juntamente.
Il nodo del Matrimonio. O nó, o vinculo do Matrimonio.
Nodo di Salomone. Nó de Salomão, que he huma cifra.
Nodo gordiano, o di vomero. Nó gordio, nó, que se não pôde desatar, senão cortando-se.
NODOROSO. v. NODEROSO.
NODOSITA. } Nodosidade, dureza do páo,
NODOSIDADE. } que está em roda dos nós;
NODOSITATE. f. f. } quantidade de nós.
NODOSO. adj. m. SA. f. Nodoso, cheio, abundante de nós.
NODRIBILE. adj. m. f. Que se pôde nutrir.
NODRIMENTO. f. m. Nutrição, alimento, sustento, que se converte em a substancia do corpo; a acção de nutrir, ou de se nutrir.
Nodrimento, no fig. Educação, ensino, amestramento, doutrina; a acção de educar.
NODRIRE. v. a. Nutrir, sustentar, alimentar, dar alimentos para entreter a vida.
Nodrìre. Nutrir, converter-se em substancia animal.
Nodrìre. Nutrir, crear, dar de mammar a huma criança.
Nodrìre. Crear animaes, plantas.

Nodrìre. no fig. Nutrir, entreter, fomentar, conservar, encher.
Nodrìre. Crear, ensinar, elevar, instruir, doutrinar, amestrar, costumar.
NODRITO. adj. m. TA. f. Nutrido, alimentado, sustentado.
Nodrìto. Admitte todas as significações, que se juntão ao verbo.
Nodrìto. no fig. Amestrado, educado, instruido, enfiado, erudido, formado.
NODRITORE. v. m. Aquelle, que sustenta, e dá alimentos.
Nodrìtore. Marido da ama; aquelle, que tem o cuidado de crear huma criança.
NODRITURA. f. f. Nutrição, alimento, que se converte em substancia do homem; a acção de nutrir, ou de se nutrir.
Grossa nodrìtura. Alimento grosseiro, forte, de grande substancia.
Nodrìtura. no fig. Educação, ensino, instrução, doutrina, amestramento, disciplina.
Nodrìtura passa natura. Prov. Com a doutrina, e com o estudo os homens fazem-se melhor. Hum mão natural pôde-se corrigir com a educação.

NOI

NOI. pron. Nós. Pronome pessoal da primeira pessoa do pronome IO. Eu no caso recto, e nos obliquos de ambos os generos.
Noi. Nós, se diz tambem, quando hum Rei, hum grande Senhor, hum Magistrado, ou outra qualque grande Personagem falla, ou escreve; ainda que ella he a unica, que falla.
Noi. Algumas vezes se põe no dativo, sem a particula correspondente do dito caso.
Per grazia fà noi grazia. Por favor faze-nos a mercê. Em lugar de *Noi* por causa da rima se escreve *Nui*.
Noi vogliamo, noi comandiamo. Nós queremos, nós mandamos.
NOJA. f. f. Nojo, molestia, tédio, fastio, enfado, tristeza, afflicção, disflavor, asco, enjoamento.
Sentir noja. Sentir fastio.
Dar noja. Causar fastio, tédio, afflicção, disflavor: *Negotium facere, tadium afferre.*
Recarsi a noja. Enfastiar-se, desagradar-se, aborrecer, crear, conceber, ter tédio, asco a alguma cousa.
Aver a noja. v. *Recarsi a noja.*
Noja. Injúria, contumelia, affronta de palavras, d'eterio.
Dar noja alla noja. Ser muito fastidioso, muito molesto; causar grandissima molestia, e summo disflavor.
Venir a noja. Enfastiar, causar fastio, tédio, aborrecimento: *Tadio afficere.*
La solitudine mi viene a noja. A solidão me enfastia, me aborrece.
NOJANTE. p. a. m. f. Que enjoa, enjoando.
NOJARE. v. a. Enfadar, molestar, ser enfadonho, enjoar, dar, causar molestia, enfastiar, aborrecer.
NOJARSÍ. v. n. p. Enjoar-se, enfadar-se, molestar-se, receber enfado, tédio, enfastiar-se.
NOJATO. adj. m. TA. f. Enjoado, enfadado, molesto, que tem molestia.
NOJATORE. v. m. Enfadonho, o que molesta, e enfada.
NOJATRICE. v. f. Enfadonha; a que enjoa, e enfada.
NOJÈVOLE. adj. m. f. Nojento, alqueroso, molesto, enfadonho, triste, que dá enfado, molestia, enjoativo, nojoso.
NOJOSAMENTE. adv. Nojosamente, com enfado, molestamente, gravemente, com importunancia, fastidiosamente.
NOJOSISSIMO. sup. m. MA. f. Nojosissimo, muito enfadonho, molestissimo, muito grave, pezadissimo, muito importuno, fastidiosissimo, nojentissimo.